

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	74.412,103
TOTALE ENTRATE	621.285,983
TOTALE USCITE	424.437,447
AVANZO/DISAVANZO FINALE	271.260,639

IL DIRETTORE
MARIA SICA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	74.412,103
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	469.868,196
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	6.800,701
Totale Titolo I		476.668,897

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	5.789,431
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	60.532,374
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		66.321,805

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.312,074
III.02	Iscrizione ai corsi	72,409
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	584,000
III.05	Vendita di servizi	45.371,493
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	1.007,114
III.09	Rimborsi IVA	17.052,012
III.10	Altre entrate diverse	1.729,515
Totale Titolo III		68.128,617

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	5.781,918
Totale Titolo IV		5.781,918

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	4.384,746
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	4.384,746

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	15.730,935
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		15.730,935

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	5.301,989
II.02	Cancelleria	269,546
II.03	Illuminazione e riscaldamento	37.601,958
II.04	Pulizia locali	34.066,202
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.279,281
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	12.965,943
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	108.486,450
II.09	Trasporti	714,863
II.10	Premi assicurativi diversi	5.376,657
II.11	Spese amministrative varie	2.914,241
II.12	Libri	480,301
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	4.756,683
II.16	Altre spese di funzionamento	3.144,594
Totale Titolo II		217.358,708

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	158.184,867
III.02	Pubblicazioni	10.180,600
III.03	Pubblicità	1.631,903

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	220,799
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	170.218,169

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		13.400,162
IV.02 Arredamento		3.344,727
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		16.744,889

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		4.384,746
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		4.384,746

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
SEK	10,034300

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	0,000
TOTALE ENTRATE	0,000
TOTALE USCITE	0,000
AVANZO/DISAVANZO FINALE	0,000

IL DIRETTORE
MARIA SICA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	0,000
--	-------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	0,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	0,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	0,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA SEK

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	746.673,370
TOTALE ENTRATE	6.234.169,870
TOTALE USCITE	4.258.932,680
AVANZO/DISAVANZO FINALE	2.721.910,560

IL DIRETTORE
MARIA SICA

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA SEK

Saldo iniziale attivo nella valuta SEK	746.673,370
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	4.714.798,440
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	68.240,270
Totale Titolo I		4.783.038,710

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	58.092,890
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	607.400,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		665.492,890

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	23.200,000
III.02	Iscrizione ai corsi	726,580
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.860,000
III.05	Vendita di servizi	455.271,170
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	10.105,700
III.09	Rimborsi IVA	171.105,000
III.10	Altre entrate diverse	17.354,470
Totale Titolo III		683.622,920

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	58.017,500
Totale Titolo IV		58.017,500

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA SEK

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	43.997,850
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	43.997,850

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA SEK

Saldo iniziale passivo nella valuta SEK	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	157.848,920
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		157.848,920

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	53.201,750
II.02	Cancelleria	2.704,710
II.03	Illuminazione e riscaldamento	377.309,330
II.04	Pulizia locali	341.830,480
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	12.836,680
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	130.104,170
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	1.088.585,580
II.09	Trasporti	7.173,140
II.10	Premi assicurativi diversi	53.951,000
II.11	Spese amministrative varie	29.242,390
II.12	Libri	4.819,490
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	47.730,000
II.16	Altre spese di funzionamento	31.553,800
Totale Titolo II		2.181.042,520

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	1.587.274,410
III.02	Pubblicazioni	102.155,190
III.03	Pubblicità	16.375,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA SEK

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	2.215,560
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	1.708.020,160

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		134.461,250
IV.02 Arredamento		33.561,980
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		168.023,230

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		43.997,850
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		43.997,850

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa è in linea con quanto preventivato.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

Non risultano entrate.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria è pari a 140.000 €, accreditata in valuta locale. Il diverso importo dipende dal tasso di cambio della data dell'accredito e di quello con il quale il presente bilancio consuntivo è stato redatto. A questo importo si sommano le seguenti dotazioni straordinarie, le quali giustificano ampiamente l'apparente avanzo di bilancio.

L'istituto ha potuto beneficiare del fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero 2020 (Vivere all'italiana) con un trasferimento pari a 95.000 €, a cui si è aggiunto un contributo pari a 5.000 € (messaggio mae 0024309) per la promozione del Cinema 2020. Sono stati poi erogati 130.000 € in totale grazie al decreto Cura Italia. 9.612 € sono stati invece erogati per le spese di rafforzamento delle misure di sicurezza (allarme antintrusione e acquisto dispositivo per rilevazione plichi bomba) e altri 61.347 € per la realizzazione dell'impianto antincendio (mae 0132956), che sono andati ad aggiungersi ai 18.000 € già erogati come finanziamento integrativo per l'assistente al RUP (mae 122269). Come è possibile evincere dalla natura di questi trasferimenti, legati a misure "ad hoc" causa pandemia o a necessità legate a lavori di manutenzione, l'ammontare su questa voce di bilancio risulta più cospicuo rispetto a quanto preventivato.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Sono stati versati 6.489 € di acconto per contributi straordinari alla proiezione internazionale dell'Editoria italiana attraverso il decreto Cura Italia (mae 0141609).

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

Su questa voce di bilancio convergono i fondi maturati dalle cedole in positive sul Conto Corrente Lerici intestate all'Istituto, periodo di riferimento 11 09 2019 a 31 12 2019 aventi come finalità il rafforzamento delle relazioni culturali tra Italia e Svezia. I fondi ammontano a circa 2.000 €. A questi si somma un contributo da parte di ICE per la realizzazione di eventi durante la Stockholm Design Week.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Sono state qui registrati i contributi erogati dalla fondazione C.M. Lerici per la realizzazione di eventi culturali (promozione editoriale attraverso la traduzione di Passi Affrettati di Dacia Maraini; promozione del design italiano durante la Stockholm Design Week; contributo per la ristampa di tre volumi della collana Cartaditalia) per un importo pari a 50.000 € e un contributo pari a 440 € da parte della scuola di lingua Folkuniversitetet, la quale, oltre ad avere in gestione i corsi di italiano, eroga un contributo per ogni evento che si svolge in sede.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

Non si registrano entrate.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

In linea con quanto preventivato.

III.02 Iscrizione ai corsi

Sono qui registrate le entrate relative alle iscrizioni ai corsi dell'Università Telematica Uninettuno, con cui l'Istituto è convenzionato. Questa voce di bilancio risulta inferiore a quanto inizialmente preventivato a causa di un calo degli studenti e dall'impossibilità di effettuare esami presso la sede dell'Istituto durante la pandemia.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

Non si registrano entrate.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Introito leggermente superiore a quanto previsto. Convergono su questa voce di bilancio le vendite dei volumi della collana Cartaditalia.

III.05 Vendita di servizi

Convergono su questa voce di bilancio quattro tipologie di entrata: gli introiti derivanti dalla quota parte delle utenze pagate da ENIT per l'occupazione degli spazi all'interno dell'IIC, calcolate in base a 1/5 del totale e dalle utenze pagate dalla scuola di lingua Folkuniversitetet, che ammontano invece a 1/6 del totale. Sono inoltre inserite su questa voce anche gli introiti derivanti dall'affitto di spazi dell'IIC per servizi fotografici e per l'affitto delle stanze e degli appartamenti della foresteria. Infine, sono imputate a questa voce anche le entrate derivanti dalle visite guidate. Rispetto a quanto preventivato, si riscontra una diminuzione delle entrate relative all'affitto degli spazi della foresteria e delle visite guidate, diminuzione ovviamente dovuta alla pandemia, che ha limitato l'accesso ai locali dell'istituto e alla sua foresteria. D'altra parte, si nota un forte aumento degli introiti derivanti dall'affitto degli spazi per i servizi fotografici, che determina un aumento, rispetto al bilancio preventivo, pari al 40%.

III.06 Interessi bancari attivi

Non si registrano entrate.

III.07 Altre Entrate

Non si registrano entrate.

III.08 Esami di certificazione

Introiti derivanti dalle iscrizioni degli esami PLIDA. Entrata superiore a quanto preventivato.

III.09 Rimborsi IVA

Rimborso in linea con quanto preventivato. L'Istituto recupera l'IVA versata sulle spese relative a riscaldamento, elettricità, spalamento neve, spese telefoniche e acquisto alcolici.

III.10 Altre entrate diverse

In questa voce sono state inserite le entrate derivanti da rimborsi successivi a pagamenti erronei e i rimborsi delle compagnie aeree causa cancellazione voli, in forte aumento rispetto a quanto preventivato a causa della situazione pandemica.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobili, di automezzi

Non si registrano entrate.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

Non si registrano entrate.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Non si registrano entrate.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

Non si registrano entrate.

V.03 Ritenute d'acconto

Sono imputate a questa voce di bilancio le ritenute IRPEF.

V.04 Conversioni valutarie

Non si registrano entrate.

V.05 Finanziamenti comunitari

Non si registrano entrate.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non si registrano entrate.

V.07 Partita di Giro 1

Non si registrano entrate.

V.08 Partita di Giro 2

Non si registrano entrate.

V.09 Altre partite di giro

Non si registrano entrate.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Non sono presenti disavanzi di cassa.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Non si registrano uscite.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Sono state registrate su questa voce di bilancio le spese relative al pagamento, nella seconda parte dell'anno, di una unita' lavorativa per la gestione della comunicazione, reperita attraverso l'agenzia interinale MultiMind. La pandemia da covid-19 ha reso necessario una rimodulazione delle attività, che a partire dal mese di aprile 2020, sono state svolte in modalità digitale, rendendo necessario uno sforzo maggiore nella gestione dei canali social, l'elaborazione di nuovi contenuti (podcast, webinar, filmati) e il potenziamento della rete dei social media. Oltre ai canali ormai "tradizionali", quali instragram e facebook, l'Istituto ha aperto un canale youtube, un account su speaker e uno su spotify. Inoltre, sono state qui registrate due voci di spesa relative al servizio di apertura serale affidate al signor Luca Milanese, nella prima parte dell'anno. Nonostante questo, la spesa complessiva è risultata inferiore a quanto preventivato, per un risparmio pari a circa il 20%.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

Non si registrano uscite.

I.04 Indennità di fine rapporto

Non si registrano uscite.

I.05 Assicurazioni sociali

Non essendo stati sottoscritti contratti con personale locale che necessitassero del versamento degli oneri sociali, diversamente da quanto preventivato non si registrano uscite.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

Non si registrano uscite.

I.07 Altre spese di personale

Non si registrano uscite.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Spese in linea con quanto preventivato.

II.02 Cancelleria

Spesa in linea con quanto preventivato.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Spesa leggermente inferiore rispetto a quanto preventivato e in calo rispetto al precedente esercizio, cioè è principalmente dovuto a un inverno particolarmente mite, che ha permesso un risparmio sulle spese di riscaldamento.

II.04 Pulizia locali

Spesa inferiore rispetto a quanto preventivato. È stato tagliato del 50% il costo delle spese di pulizia durante i mesi estivi.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Oltre al servizio di gestione del software Bibliowin per il funzionamento della biblioteca, a questa voce è stato imputato anche un intervento dei tecnici per risolvere un problema del server della sede. Per tale ragione la spesa risulta leggermente superiore rispetto a quanto preventivato. La fattura relativa all'intervento della ditta NetBin è stato registrato in questa voce di bilancio perché non ha comportato l'acquisto di nuovi materiali o di un nuovo server, ma soltanto di un'operazione di riparazione del server esistente.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

In linea con quanto preventivato. Le spese sono principalmente riferibili al canone fisso di gestione della videosorveglianza.

II.07 Affitto locali

Non si registrano uscite.

II.08 Manutenzioni

Le spese imputate a questa voce di bilancio risultano superiori a quanto inizialmente preventivato e sono divise in tre sottogruppi. Il primo comprende le spese di manutenzione ordinaria, cioè i costi dello spalamento neve (obbligatorio in Svezia per cinque mesi l'anno), di giardinaggio e dell'acquisto di materiali necessari al regolare funzionamento degli impianti della sede (acquisto lampadine, sostituzione cavi o piccoli interventi all'impianto idraulico). Il secondo sottogruppo comprende invece le spese residuali dell'installazione del cancello e della recinzione. Tali spese sono state finanziate con trasferimenti ad hoc nel precedente esercizio. Il terzo sottogruppo riguarda invece le spese sostenute per la rimessa a punto di alcuni mobili e arredi di Gio Ponti, fra cui si contano alcuni pezzi unici di grandissimo pregio e di valore museale, e i costi relativi a un lavoro di piallatura e lucidatura del palcoscenico dell'auditorium. Sono inoltre imputate a questa voce le spese per la manutenzione del distributore di bevande calde.

II.09 Trasporti

Spese in linea con quanto preventivato. Su questa voce sono imputate le spese relative alla manutenzione dell'auto di servizio, fra cui il rifornimento, il lavaggio e il cambio gomme, più eventuali spese per il parcheggio a pagamento.

II.10 Premi assicurativi diversi

Spesa leggermente superiore a quanto preventivato causa aggiornamento del canone annuo di assicurazione all-inclusive per tutti i beni mobili e immobili, per il personale e per i visitatori e per l'auto di servizio. È stata anche registrata su questa voce l'assicurazione su alcuni pezzi di Vico Magistretti esposti nella sede durante una mostra in occasione della settimana del design di Stoccolma.

II.11 Spese amministrative varie

Su questa voce ricadono due diverse tipologie di spesa. La prima è relativa ad alcune spese amministrative fisse, ovvero il pagamento dei diritti d'autore per i concerti e le commissioni bancarie per la gestione del conto corrente, della carta di credito e del sistema di versamento "swish", molto diffuso in Svezia. La seconda riguarda invece il versamento dell'IRAP per alcuni artisti ospiti dell'Istituto. L'aumento di questa voce rispetto a quanto preventivato dipende da un aumento delle commissioni bancarie da parte della banca SEB e di un numero maggiore di pagamenti IRAP.

II.12 Libri

Spesa in linea con quanto preventivato. Sono stati acquistati alcuni volumi a firma di Gio Ponti e alcune traduzioni di autori italiani in svedese.

II.13 Audiovisivi

Non si registrano uscite.

II.14 Abbonamenti

Non si registrano uscite.

II.15 Noleggi, leasing

A questa voce sono imputate le spese trimestrali del leasing delle fotocopiatrici. Grazie a un nuovo contratto con la ditta Makab, è stato possibile ridurre del 50% le spese relative a questa voce, con un risparmio di circa 4.000 euro annui. Sono state inoltre inserite le spese relative fotocopie extra oltre alla franchigia prevista dal contratto, per un ammontare complessivo di circa 200 euro.

II.16 Altre spese di funzionamento

A questa voce sono state imputate alcune piccole spese sostenute durante l'anno, fra cui l'acquisto di mascherine per il personale durante l'orario di servizio e di eventuali visitatori, l'acquisto di alcune piante per il giardino dell'Istituto, l'acquisto di un termoscanner per la misurazione della febbre. Si tratta di beni di modico valore e di rapido consumo, per i quali non è prevista una durata pluriennale, ragion per cui non sono stati inseriti in conto capitale. A questa voce è stata altresì imputata la spesa per sottoporre a tampone molecolare tutto il personale previa prescrizione del medico accreditato presso la SOCIETA' AP che cura il DVR di questa sede. Tali spese spiegano dunque la divergenza rispetto a quanto inizialmente preventivato.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Le uscite relative alle manifestazioni culturali sono state di un terzo superiori rispetto a quanto preventivato. Nonostante la pandemia, l'Istituto è riuscito ad organizzare eventi in presenza fino a marzo. Anche grazie ai fondi straordinari del decreto Cura Italia, è stato possibile mantenere un nutrito programma di iniziative in digitale, sperimentando differenti formati comunicativi. E' stata ripresa l'attività editoriale della serie Cartaditalia con la traduzione in svedese di "Passi affrettati" di Dacia Maraini, avviata la realizzazione di un volume sull'Istituto e intrapreso un progetto dedicato alla valorizzazione dell'archivio. I costi per la pubblicazione di Raska steg sono stati imputati a questo capitolo di bilancio e non in "Pubblicazioni", perché l'operazione si è inserita in una serie di tre eventi, svolti alla presenza dell'autrice. Diveramente dalle ristampe della collana Cartaditalia, che sono un fatto a sé stante, questa pubblicazione è una parte, sebbene preponderante, di eventi culturali più ampi e con altri costi. Per quanto riguarda invece alcuni eventi, i costi preventivati si sono rivelati più alti del previsto. Nel caso di "Language is a Virus", i costi sono aumentati a causa della necessità di stampare cinque motivi diversi, rispetto all'unica matrice pensata originariamente. "Per un prossimo reale", invece, la disparità rispetto al bilancio di previsione è dipesa dalla situazione pandemica. Anziché organizzare la performance artistica in loco, si è reso necessario preparare una serie di video, con dei costi più alti rispetto a quanto preventivato. Per "il teatro delle donne", l'aumento dei costi è legato alla necessità di ottimizzare la possibilità di poter organizzare il maggior numero di eventi in presenza. Per "The Stockholm Archive Project", invece, i costi sono aumentati perché il lavoro dell'archivista si è protratto di due mesi oltre a quanto preventivato.

III.02 Pubblicazioni

A questa voce sono state imputate le spese di ristampa di tre volumi della collana Cartaditalia: "Perché leggere i classici" di Italo Calvino, "Lo scialle andaluso" di Elsa Morante e "Alfabet" di Claudio Magris. I costi di ristampa sono stati coperti da un finanziamento della fondazione Lerici.

III.03 Pubblicità

A questa voce sono state imputate alcune spese per la promozione di contenuti su facebook e il canone annuo di iscrizione alla piattaforma MyNewsDesk, su cui vengono caricati i comunicati stampa relativi agli eventi organizzati in istituto.

III.04 Traduzione articoli

Non si registrano uscite.

III.05 Viaggi di servizio

Uscita in linea con quanto preventivato. L'unico viaggio di servizio è stato effettuato dalla direttrice Maria Sica in data 20-21 marzo 2020 per recarsi al Festival Letteratura di Lund, a cui era invitata la poetessa Antonella Anedda, le cui poesie sono state pubblicate in Svezia con il sostegno della Fondazione Lerici e di cui saranno pubblicate altri componimenti in un'antologia della collana Cartaditalia in uscita per il 2021. Le spese sostenute sono inerenti al biglietto ferroviario (beneficiario SJ, Sverige Jarnsvagar) e al pernottamento (Grand Hotel di Lund).

III.06 Premi, borse di studio

Non si registrano uscite.

III.07 Convenzioni varie

Non si registrano uscite.

III.08 Altre spese promozionali

Non si registrano uscite.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Si è provveduto all'acquisto di nuovi elettrodomestici per gli appartamenti della foresteria. L'elevato tasso di obsolescenza non solo rendeva talvolta impossibile l'uso degli elettrodomestici medesimi ma costituiva altresì un pericolo per la sicurezza degli ospiti e della struttura. Sono stati quindi acquistati una lavatrice, due piani cottura e un frigorifero. Pertanto l'uscita complessiva risulta maggiore rispetto a quanto inizialmente preventivato. Sono stati acquistati anche nuovi attrezzi per la manutenzione del giardino, un nuovo proiettore e un dispositivo per il riconoscimento di plichi-bomba. Quest'ultima spesa, pari a circa 6.000 €, è stata autorizzata e finanziata dal ministero con un trasferimento ad hoc.

IV.02 Arredamento

Sono stati effettuati alcuni acquisti di piccola entità, fra cui due cornici, ed è stata inoltre acquistata la lampada da terra DE-IUX B di Gio Ponti prodotta da Tato.

IV.03 Automezzi

Non si registrano uscite.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Non si registrano uscite.

IV.05 Altre spese in c/capitale

Non si registrano uscite.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Non si registrano uscite.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Non si registrano uscite.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

Non si registrano uscite.

VI.03 Ritenute d'acconto

A questa voce sono state imputate le ritenute d'acconto IRPEF.

VI.04 Conversioni valutarie

Non si registrano uscite.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Non si registrano uscite.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

VI.06 Finanziamenti Comunitari

Non si registrano uscite.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

Non si registrano uscite.

VI.08 Partita di Giro 1

Acquisto lampada Pirellina di Gio Ponti. Spesa effettuata con il rimborso da parte della ditta BOLON, che ha rotto una lampada della stessa tipologia in Istituto durante un servizio fotografico.

VI.09 Partita di Giro 2

Non si registrano uscite.

VI.10 Altre partite di giro

Non si registrano uscite.

Premessa

L'emergenza sanitaria e' stata vissuta in Svezia in maniera differente rispetto a quanto verificatosi in Italia e nel resto d'Europa. Non e' stato inizialmente applicato un lockdown, nonostante la chiusura al pubblico dei luoghi della cultura (musei, cinema, teatri), ne' sono state decretate restrizioni particolarmente stringenti. Soltanto a partire dalla seconda meta' dell'anno e' stato imposto un limite agli assembramenti e sono stati emanati provvedimenti restrittivi.

Ciò nonostante, il rispetto delle norme di salute e sicurezza all'interno dell'ambiente di lavoro e le difficoltà oggettive nella mobilità hanno inciso sin dall'inizio sulla nostra attività determinando, a partire dal marzo 2020, una revisione rapida e realistica della programmazione preventivata. Sono stati valutati contenuti in grado di soddisfare, con pertinenza e coerenza, l'offerta complessiva di cultura italiana e che risultassero anche adattabili a forme nuove di comunicazione e all'utilizzo di media digitali. Il calendario delle manifestazioni e' stato così modificato all'insegna della flessibilità e buona parte dei progetti in corso sono stati trasformati. Altrettanto e' accaduto nella gestione delle attività quotidiane dei nostri visitatori (corsi di lingua, servizi di biblioteca, visite alla struttura), sperimentando modalità per noi talvolta ancora inedite che hanno tuttavia permesso di mantenere costante l'interazione con un pubblico da gestire in remoto e divenuto perciò all'improvviso più ampio e diversificato.

Anche a Stoccolma si e' fatto ricorso alla modalità smart working per il personale in servizio presso la sede, sviluppando così nuove consuetudini lavorative.

Nel nuovo scenario delineatosi, destinatario delle attività e' stato il pubblico virtuale, che ha raccolto e mescolato il pubblico locale con quello globale, per sua natura multilinguistico e multiculturale, per il quale e' stato necessario rivedere e adattare le forme e i target.

Nella nuova programmazione e' stato stilato un calendario di iniziative che hanno avuto l'obiettivo di porre in una nuova sintonia l'Istituto con un territorio divenuto all'improvviso più esteso, pur conservando il senso della sua specificità geografica, la Svezia, ed e' stato indispensabile richiedere un avanzamento nell'uso del digitale al personale in servizio al fine di migliorare e accrescere l'attività di comunicazione, componente essenziale ma anche particolarmente delicata nella gestione di contenuti in situazioni d'emergenza.

Il social streaming, potenziato con l'apertura di un canale you tube e una sezione podcast, e' stato amministrato come un vero e proprio palinsesto per garantire una continuità nell'offerta di contenuti culturali ma evitando un sovraccarico di informazioni che ne avrebbe ridotto l'efficacia.

Obiettivi

In risposta alla crisi generata dalla pandemia, che ha interrotto bruscamente il programma di iniziative culturali in calendario, sono state apportate sostanziali modifiche al calendario eventi ed elaborato progetti nuovi coerenti con la missione istituzionale ma pensati alla luce della straordinarietà della situazione creatasi a partire da marzo 2020.

L'impossibilità di eventi in presenza di pubblico ha sollecitato anzitutto ipotesi di fruizione alternativa rivelatesi poi di impatto: l'utilizzo di spazi pubblici di affissione, format nuovi nati per l'occasione e la produzione di progetti originali utilizzando le risorse digitali e curandone attentamente il design e i contenuti. Tutto ciò ha permesso di poter proseguire nelle attività senza battute d'arresto e soprattutto con una serie di azioni concrete.

Se il lockdown ha sortito effetti negativi sul consumo live degli eventi, la scoperta del web ha ampliato il pubblico e reso ibrida l'offerta poiché ha stimolato e imposto scelte e strategie per sopperire alla mancanza della fruizione dal vivo che si sono rivelate nel tempo soddisfacenti.

Il digitale ha ricoperto un ruolo chiave nei consumi culturali durante la pandemia e anche noi abbiamo accolto la sfida: le nuove modalità di accesso ai contenuti hanno colmato il vuoto creatosi all'improvviso allargando la platea e permettendo l'avvicinamento al mondo della cultura di nuovi fruitori, meno esperti, che hanno tuttavia dimostrato che la cultura intesa in senso ampio rimane un aspetto importante nella vita delle persone.

Nel quadro generale del programma attuato nel 2020 va segnalato che si e' scelto di valorizzare l'archivio della sede, attraverso un riordino professionale della documentazione presente, in modo da poter attingere al luogo della memoria

che da' un senso di continuità e coerenza al nostro lavoro. E' nato così anche il progetto editoriale di un libro dedicato alla nostra sede, la storia di una architettura di pregio e di una committenza illuminata fino ad oggi mai sufficientemente approfondita e proposta ad un pubblico internazionale.

Infine, e' ripresa l'attività di pubblicazione della collana dell'Istituto di Cultura CARTADITALIA, libri di autori italiani di poesia e/o prosa tradotti in svedese..

Sede

L'edificio che ospita gli uffici dell'Istituto di Cultura e' di proprietà demaniale ed e' una architettura di prestigio, progettata e arredata da Gio Ponti, che conta anche tre appartamenti e una foresteria studenti ed e' circondata da un giardino con alberi e piante. La sede necessita pertanto annualmente di una impegnativa manutenzione ordinaria e di interventi straordinari rivelatisi necessari al fine di garantire non soltanto il decoro della sede ma anche la sua sicurezza. Da alcuni anni e' stato avviato un sistematico piano di lavori sulla struttura che richiedeva una serie di immediati interventi strutturali, di manutenzione e di sicurezza che ne avevano alterato l'integrità.

Nel corso del 2020 si e' quindi proceduto alla rigenerazione di parte degli arredi in legno gravemente segnati dalle escursioni termiche stagionali e per i quali non era mai stata effettuata manutenzione, alla levigatura e lamatura del parquet del palcoscenico dell'auditorium e alla spazzolatura e ripulitura professionale di poltrone e divani che nel tempo erano stati collocati nei depositi della sede accelerandone il deterioramento.

Ai fini della sicurezza si e' proceduto alla messa a terra dell'impianto elettrico dell'Istituto negli ambienti del piano di ingresso in cui si raccoglie il pubblico invitato alle manifestazioni e che fino ad oggi non risultava essere a norma.

E' stata effettuata la ridipintura dei termosifoni a vista nel colore originario (rosso scuro) come da progetto di Gio Ponti, alterati nel tempo da una tinteggiatura di colore bianco che ne mutava la iniziale percezione visiva e alla realizzazione artigianale di moduli isolanti del soffitto di alcuni ambienti dell'edificio, in sostituzione di quelli danneggiati da infiltrazioni. Sono stati svuotati gli ambienti del piano -1 divenuti progressivamente luoghi di discarica di oggetti non più in uso.

Infine, sono stati sostituiti gli elettrodomestici non più funzionanti all'interno degli appartamenti e della cucina dell'Istituto.

Il 30 dicembre u.s. sono stati accreditati i fondi necessari all'adeguamento del sistema di allarme antintrusione e alla predisposizione di un impianto antincendio di cui l'Istituto e' del tutto privo mentre resta al momento insoluta la necessita dell'adeguamento dell'impianto idrico, non più a norma, e della sostituzione di una parte dei quadri elettrici tecnicamente obsoleti.

Risorse Umane

Il personale in servizio presso la sede si compone di:

- Due collaboratori amministrativi che condividono mansioni contabili e sono impegnati nella collaborazione agli eventi in programma
- Un assistente amministrativo addetto ai servizi di segreteria, biblioteca, certificazioni linguistiche e corsi di lingua
- Un ausiliario

Le mansioni sono regolate da ordini di servizi rinnovati annualmente che dettagliano i compiti di ciascun dipendente.

La gestione di 3 appartamenti e una foresteria per studenti, la cura dell'edificio che richiede costante manutenzione nonché la necessita' di provvedere ai servizi di comunicazione attraverso competenze digitali avanzate, fanno auspicare la possibilità di poter richiedere l'accrescimento di una unità nell'organico del personale in servizio presso la sede.

Nel corso del 2020 l'istituto ha provveduto ad assumere attraverso agenzia interinale una unità che da settembre a dicembre ha provveduto ai servizi di social media manager e comunicazione

Risorse Finanziarie

Nel 2020 e' stata confermata la dotazione annuale di 140.000 euro integrata da successive erogazioni per un totale di 100.000 euro dovuti al Piano straordinario Vivere all'Italiana e di 75.000 euro del decreto Cura Italia grazie ai quali e stato possibile programmare iniziative culturali che la sola rata ministeriale non avrebbe potuto rendere possibili, visti i costi rilevanti di gestione dell'immobile.

La Fondazione Lerici ha contribuito ad alcune delle iniziative in programma.

Voci di autofinanziamento del 2020 sono riconducibili al fitto dei locali per i corsi di lingua da parte della Folksuniversitet, al fitto di tre stanze da parte degli uffici ENIT, alla locazione di spazi per set fotografici, alle iscrizioni ai servizi di biblioteca.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I corsi di lingua e cultura italiana vengono gestiti dalla Folksuniversitet ed hanno luogo abitualmente nella prima parte della settimana in orario mattutino e serale. La pandemia ha imposto il passaggio ad una gestione on line occasionalmente interrotta in alcuni momenti dell'anno. Il numero degli iscritti rientra comunque nella media annuale. Presso l'università di Stoccolma e' in servizio un lettore di ruolo presso il Dipartimento di Lingue romanze e sono presenti corsi di lingua anche a livello avanzato e insegnamenti di cultura italiana. L'università di Uppsala offre corsi di lingua di livello base mentre le Università di Dalarna e Umeå insegnano italiano in modalità e-learning. A Lund, presso il Dipartimenti di Studi europei, sono presenti corsi di cultura italiana e di lingua dal livello base a quello avanzato.

Attività culturali

Il programma di attività ha raccolto un numero limitato di eventi in presenza, concentrati nel primo bimestre dell'anno e in una sequenza limitata di settimane a cavallo tra settembre e ottobre.

Una parte delle iniziative hanno visto la sperimentazione di nuovi format, come Language is a virus, di cui l'Istituto e' stato committente, che ha visto 5 artiste italiane esprimersi con un intervento artistico sul tema dell'isolamento. I lavori, replicati in sequenze di 50 immagini per ciascuna artista, sono stati posti su spazi di affissione pubblica nell'area centrale di Stoccolma. E poi One for all, un format che prevede la partecipazione fisica di un solo spettatore all'evento e il collegamento in streaming per il pubblico virtuale. Sono stati commissionati una serie di progetti originali in modalità digitale dal jazz (#JazzHome di Cecilia Sanchietti) all'illustrazione ("Le acrobate, Giorni sospesi al tempo del Covid-19" di Ramona Iurato) alla fotografia (Chiarantena di Chiara Indelicato) all'enogastronomia (Lexicon enogastronomico) al design (Togetherness progettare, fare sistema, costruire alleanze nell'era post Covid a cura di Paola Carimati) e promossa la campagna Valori in corso, partita il 13 marzo u.s.in cui , con cadenza settimanale, sono stati invitati scrittori, giornalisti, artisti, che hanno collaborato con l'Istituto nel corso dell'ultimo anno di attività a raccontare il sentimento dell'emergenza attraverso il valore da loro ritenuto cruciale.

L'obiettivo è stato quello di stimolare empatia internazionale e lanciare un messaggio inclusivo, emozionale, basato su un comune senso di appartenenza.

Alla luce dell'impossibilità di promuovere il cinema italiano attraverso il festival annuale organizzato da Istituto Luce-Cinecittà stata proposta la rassegna cinematografica Touchdown Italy sulla piattaforma streaming svedese Shortly Film.

Tra le attività si desidera sottolineare Power Joy Humor Resistance, una imponente installazione luminosa a neon realizzata da Monica Bonvicini su invito dell'Istituto Italiano di Cultura C.M. Lerici di Stoccolma e inaugurata nell'ambito

della 16esima Giornata del Contemporaneo promossa da AMACI. L'opera conclude una trilogia di progetti artistici site specific che hanno visto gli artisti confrontarsi con l'architettura disegnata da Ponti.

Power Joy Humor Resistance e' una citazione evocativa e perfetta alla luce degli avvenimenti che hanno contraddistinto il 2020, un segno di partecipazione al movimento internazionale Black Lives Matter e alla comunità LGTBQA+, e un auspicio per un futuro post-Covid19 diverso ma non per questo meno impegnativo.

Collaborazioni

Nel corso del 2020 le collaborazioni sono state condizionate dagli effetti della pandemia, nel senso che seppur non abbiano avuto modo di tradursi in progetti condivisi sono comunque proseguite attraverso progetti in digitale e relazioni tenute vive dalla volontà di mantenere aperti canali di collaborazione e di confronto in una fase così delicata delle nostre esistenze.

Pertanto, rimangono costanti gli scambi con l'editoria locale, nonostante la cancellazione della Fiera del Libro di Göteborg e con i rappresentanti della Notte della Cultura di Stoccolma. Con il Konstfach, Istituto d'Arte Svedese con il quale da due anni e' in corso una collaborazione, lo scambio e' andato avanti attraverso progetti congiunti realizzati in digitale.

Con l'Eunic e' stato possibile realizzare una iniziativa in presenza nella fase immediatamente precedente l'emergenza pandemica.

Con la Fondazione Lerici e' proseguita l'attività legata a borse di studio e contributi alla traduzione. Se la parte relativa alle borse di studio ha subito, per ovvie ragioni, un rallentamento dovuto all'emergenza sanitaria che ha impedito la mobilità' degli studiosi, la parte relativa all'editoria ha potuto proseguire senza difficoltà'.

Sono state avviate relazioni con Villa Sanmichele, istituzione culturale svedese con sede a Capri, e con l'Istituto Svedese di Studi Classici a Roma.

Nel corso del 2020 ha avuto inizio un fruttuoso rapporto di collaborazione con gli IIC dell'area nordica (Oslo, Helsinki, Copenhagen) con i quali sono state realizzate iniziative congiunte in formato digitale.

Rimangono ottime le relazioni con l'Ambasciata d'Italia, l'ufficio ICE ed Enit così' come con i Consolati onorari di Visby e Umeå, con quest'ultimo e' stato possibile concertare iniziative nella biblioteca locale per le celebrazioni di Federico Fellini.

Conclusioni

Nelle riflessioni innescate da un presente da cui e' impossibile tuttora prescindere, come tutte le istituzioni culturali abbiamo dovuto far fronte alla repentina necessità' di chiusura al pubblico dei nostri spazi, ad eccezione della prima parte dell'anno e di una fase intermittente nel periodo settembre-ottobre.

Le conseguenze dovute alle restrizioni e il riflesso sul mondo della cultura sono evidenti a tutti e hanno ovviamente condizionato il nostro lavoro. Tuttavia, il momento di crisi che stiamo vivendo rappresenta anche un'occasione unica per produrre nuove esperienze culturali, essere più' creativi e sperimentare il valore aggiunto della fruizione virtuale di diverse forme di arte e cultura. Sembra perciò' ragionevole spingersi a proporre tale paradigma anche per il futuro ad integrazioni della tradizionali attività' previste in presenza. Il nuovo modello digitale potrebbe infatti addirittura agevolare le numerose persone che non hanno la possibilità di viaggiare fisicamente o frequentare luoghi affollati, per motivazioni di vario genere, e che continuerebbero a trarre vantaggio dalle numerose iniziative organizzate a partire dall'inizio della pandemia.

Per ora, nel caos generato dalla sfida che stiamo affrontando, continuiamo a vedere sipari aprirsi online e a presentare una carrellata di proposte culturali rappresentative del nostro Paese, in attesa di poter tornare a proporre e ammirare la bellezza con occhi rinnovati. Sia fisicamente sia virtualmente.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	74.412,103	0,000	166.032,880	361.555,060	602.000,043	0,000
Aumenti durante esercizio	621.285,983	0,000	1.753,220	10.569,544	633.608,747	0,000
Totale	695.698,086	0,000	167.786,100	372.124,604	1.235.608,790	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	424.437,447	0,000	1.018,170	1.249,550	426.705,167	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	271.260,639	0,000	166.767,930	370.875,054	808.903,623	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCOLMA - 2490150

VALUTA: SEK

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	428.448,360
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	428.448,360
--	-------------

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Le acrobate, Giorni sospesi al tempo del Covid-19	Dal 27/05/2020 Al 14/06/2020	2.500,000	2.630,519	0,000	2.630,519	SI	SI
LANGUAGE IS A VIRUS	Dal 25/05/2020 Al 14/06/2020	12.000,000	17.212,430	0,000	17.212,430	SI	SI
Tavola rotonda IASPIS Bonvicini	Dal 13/07/2020 Al 13/07/2020	1.000,000	418,873	0,000	418,873	SI	SI
TERZA PARTE INSTALLAZIONE	Dal 24/11/2020 Al 24/11/2020	30.000,000	24.015,981	0,000	24.015,981	SI	SI
Per un prossimo reale	Dal 16/12/2020 Al 23/12/2020	4.000,000	6.319,115	0,000	6.319,115	SI	SI
	Totale	49.500,000	50.596,918	0,000	50.596,918		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Massimo Quarta X 4	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	6.000,000	6.279,421	0,000	6.279,421	SI	SI
Rossini Opera Festival	Dal 29/01/2020 Al 18/03/2020	300,000	111,070	0,000	111,070	SI	SI
Jazz Home	Dal 17/04/2020 Al 30/04/2020	700,000	895,486	0,000	895,486	SI	SI
EARLY BAROQUE FESTIVAL: SIMONE VALLEROTONDA	Dal 01/06/2020 Al 07/06/2020	1.500,000	1.753,465	0,000	1.753,465	SI	SI
The Italian Rap Music by Orlando Trigo e Fetti Wave	Dal 12/06/2020 Al 30/06/2020	750,000	559,152	0,000	559,152	SI	SI
Cecilia Sanchietti Swedish Project	Dal 30/08/2020 Al 30/08/2020	200,000	133,542	0,000	133,542	SI	SI
CONCERTO CON MUSICHE ENNIO MORRICONE	Dal 12/10/2020 Al 13/10/2020	4.000,000	4.059,145	0,000	4.059,145	SI	SI
	Totale	13.450,000	13.791,281	0,000	13.791,281		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Stockholm Design Week	Dal 03/02/2020 Al 07/02/2020	10.000,000	23.588,936	0,000	23.588,936	SI	SI
ITALIAN DESIGN DAY. ALDO PARISOTTO	Dal 26/03/2020 Al 26/03/2020	1.000,000	139,313	0,000	139,313	SI	SI
100 ANNI DI VICO MAGISTRETTI	Dal 01/04/2020 Al 01/11/2020	1.000,000	147,179	0,000	147,179	SI	SI
Togetherness - Building alliances through Italian design	Dal 25/06/2020 Al 23/07/2020	900,000	784,958	0,000	784,958	SI	SI
	Totale	12.900,000	24.660,386	0,000	24.660,386		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
L'ape. Sentinella e termometro dell'ambiente	Dal 01/05/2020 Al 31/12/2020	3.700,000	3.737,181	0,000	3.737,181	SI	SI
	Totale	3.700,000	3.737,181	0,000	3.737,181		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
FILM LA DOLCE VITA	Dal 01/04/2020 Al 01/10/2020	500,000	471,553	0,000	471,553	NO	SI
Shortly Film Festival - Touchdown Italy	Dal 11/06/2020 Al 22/06/2020	1.400,000	1.417,139	0,000	1.417,139	SI	SI
Intervista di Federico Fellini	Dal 29/10/2020 Al 29/10/2020	500,000	528,188	0,000	528,188	SI	SI
	Totale	2.400,000	2.416,880	0,000	2.416,880		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) settimana DELLA CUCINA ITALIANA NEL MONDO	Dal 18/11/2019 Al 24/11/2019	1.000,000	1.145,001	0,000	1.145,001	SI	SI
	Totale	1.000,000	1.145,001	0,000	1.145,001		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
NOTTE DELLA CULTURA	Dal 18/04/2020 Al 19/04/2020	20.000,000	63,548	0,000	63,548	SI	SI
XX Settimana della Lingua italiana nel mondo	Dal 12/10/2020 Al 18/10/2020	4.800,000	532,042	0,000	532,042	SI	SI
(Evento 2019) TUTTO.LEONARDO	Dal 27/11/2019 Al 31/12/2019	25.000,000	5.435,561	0,000	5.435,561	SI	SI
	Totale	49.800,000	6.031,151	0,000	6.031,151		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) CARAVAGGIO E I CARAVAGGESCHI/CORO DI SANTA LUCIA	Dal 13/12/2019 Al 13/12/2019	10.000,000	934,296	0,000	934,296	SI	SI
	Totale	10.000,000	934,296	0,000	934,296		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
DACIA MARAINI: Il teatro delle donne	Dal 22/09/2020 Al 25/09/2020	9.000,000	12.726,323	0,000	12.726,323	SI	SI
Festival della poesia	Dal 07/04/2020 Al 07/04/2020	500,000	416,870	0,000	416,870	NO	SI
	Totale	9.500,000	13.143,193	0,000	13.143,193		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Chiarantena	Dal 12/03/2020 Al 23/04/2020	500,000	547,960	0,000	547,960	SI	SI
Gli stati scomparsi	Dal 15/04/2020 Al 15/05/2020	312,000	329,170	0,000	329,170	SI	SI
	Totale	812,000	877,130	0,000	877,130		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
The Stockholm Archive Project - Gio Ponti e l'Istituto Italiano di Cultura nella capitale svedese	Dal 29/06/2020 Al 31/08/2020	3.500,000	9.154,927	0,000	9.154,927	SI	SI
	Totale	3.500,000	9.154,927	0,000	9.154,927		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Diritto

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
LA CORTE COSTITUZIONALE ITALIANA NELLE CARCERI	Dal 19/02/2020 Al 20/02/2020	500,000	168,323	0,000	168,323	SI	SI
	Totale	500,000	168,323	0,000	168,323		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Editoria

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Fiera del libro Göteborg	Dal 26/09/2019 Al 29/09/2019	10.000,000	506,983	0,000	506,983	SI	SI
L'Istituto di Gio Ponti a Stoccolma	Dal 25/11/2020 Al 31/12/2020	15.000,000	19.288,341	0,000	19.288,341	SI	SI
	Totale	25.000,000	19.795,324	0,000	19.795,324		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Humanismus reloaded (EUNIC)	Dal 20/01/2020 Al 27/01/2020	500,000	422,575	0,000	422,575	SI	SI
(Evento 2019) Il cuore dei Ponti per Sambonet	Dal 27/11/2019 Al 31/12/2019	800,000	96,170	0,000	96,170	SI	SI
	Totale	1.300,000	518,745	0,000	518,745		